



TWINTALKER 9200 LONG RANGE



Brugervejledning

v 1.0



CE-mærkningen bekræfter, dette produkt overholder de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i R&TTE 1999/5/EC direktivet.

Overensstemmelseserklæringen findes på:

www.esscom.be

Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

1 Indledning

Tak, fordi du har valgt Esscom Twintalker. Esscom Twintalker er radiokommunikationsudstyr med lav effekt, som ikke medfører nogen form for driftsomkostninger ud over den minimale udgift til genopladning af batterierne.

Twintalker fungerer på "Private Mobile Radio"-frekvenser og kan bruges i alle lande, hvor denne tjeneste er godkendt, hvilket fremgår af emballagen og denne vejledning.

2 Anvendelse

Systemet kan bruges til forskellige professionelle anvendelser og fritidsanvendelser. F.eks.: til at holde kontakten undervejs imellem 2 eller flere biler, cykler eller skiløbere. Systemet kan bruges til at holde kontakten med børnene, når de leger udenfor, osv....



Restriktion:

Kontrollér lokale regulativer, før systemet bruges i et andet land end det, hvor det er købt. Standarden kan være forbudt i det pågældende land.

3 CE-mærke og restriktioner

CE-symbolet på enheden, brugervejledningen og gaveæsken angiver, at enheden overholder de vigtigste krav i R&TTE-direktivet 1995/5/EC.

4 Sikkerhedsanvisninger

4.1 Generelt

Nedenstående oplysninger vedr. sikkerhed og korrekt brug bør læses omhyggeligt. Sæt dig ind i alle udstyrets funktioner. Gem denne vejledning et sikkert sted med henblik på senere brug.

4.2 Brandskader

- Hvis antennens afdækning beskadiges, må antennen ikke berøres. Hvis antennen kommer i kontakt med huden, kan der forekomme mindre brandsår, når apparatet sender.
- Batterier kan medføre tingsskade som f.eks. brandskader, hvis ledende materiale, f.eks. smykker, nøgler eller perlekæder, kommer i kontakt med blottagte batteripoler. Sådant materiale kan skabe et elektrisk kredsløb (kortslutning) og blive meget varmt. Udvis stor forsigtighed ved håndtering af opladte batterier – især hvis de puttes i lommen, i en håndtaske eller i en anden beholder, som indeholder metalgenstande.

4.3 Personsikkerhed

- Placer ikke enheden i området over en airbag eller i airbaggens aktiveringsområde. Airbags udfoldes med stor kraft. Hvis en kommunikator placeres i airbaggens aktiveringsområde, og airbaggen aktiveres, kan kommunikatoren blive kastet af sted med stor kraft og forårsage alvorlig personskade på personer, der måtte opholde sig i bilen.
- Hold radioen i mindst 15 centimeters afstand fra pacemakere.

- Sluk radioen (OFF), så snart der iagttages forstyrrelser i forbindelse med medicinsk udstyr.
- Udskift ikke batterier i en potentielt eksplosiv atmosfære. Under isætning og udtagning af batterier kan der opstå kontaktgnister, hvilket kan forårsage en eksplosion.
- Sluk din kommunikator, når du opholder dig i et område med en potentielt eksplosiv atmosfære. Gnister i sådanne områder kan forårsage en eksplosion eller brand og medføre personskade eller endda dødsfald.
- Udsæt aldrig batterier for åben ild, da dette kan få dem til at eksplodere.

Områder med potentielt eksplosive atmosfærer er ofte tydeligt markeret, men ikke altid. Sådanne områder omfatter brændstoffhåndteringssteder som f.eks. rum under dæk på både; faciliteter til overførsel eller opbevaring af brændstoffer eller kemikalier; områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler som f.eks. korn, støv eller metalpartikler; og alle områder, hvor det normalt anbefales at slukke bilmotorer.



4.4 Forgiftningsfare

- Batterier må ikke være tilgængelige for små børn.

4.5 Juridisk

- I visse lande er det forbudt at bruge PMR, mens man kører bil. Hvis det er tilfældet, skal du parkere bilen et sikkert sted, før du bruger udstyret.
- Sluk udstyret (OFF) om bord på fly, når du bliver instrueret om det. Enhver brug af udstyret skal ske i overensstemmelse med flyselskabets regulativer eller flypersonalets instrukser.
- Sluk udstyret (OFF) på steder, hvor du på opslag opfordres til det. Hospitaler og behandlingssteder bruger muligvis udstyr, som kan påvirkes af udefra kommende radiofrekvensenergi.
- Udskiftning eller modificering af antennen kan påvirke PMR-radiospecifikationerne, så CE-regulativerne ikke længere overholdes. Uautoriserede antenner kan også beskadige radioen.

4.6 Bemærk

- Berør ikke antennen, mens der sendes – dette kan påvirke rækkevidden.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.

5 Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør enheden ved at aftørre den med en blød klud, som er fugtet let med vand. Brug ikke rense- eller opløsningsmidler på udstyret. Sådanne midler kan ødelægge udstyrets beklædning og trænge ind i udstyret, hvor de kan forårsage permanente skader.
- Batteripolerne må kun aftørres med en tør, fnugfri klud.

- Hvis udstyret bliver vådt, skal det slukkes, og batterierne fjernes med det samme. Tør batterikammeret med en blød klud for at minimere risikoen for vandskader. Lad afdækningen til batterikammeret forblive afmonteret natten over, eller indtil udstyret er helt tørt. Brug ikke udstyret, før det er fuldstændigt tørt.

6 Bortskaffelse af enheden



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

7 Brug af PMR-udstyr

Kommunikation mellem to PMR-enheder kræver, at begge enheder er indstillet til samme kanal, og at de begge befinder sig inden for modtagerækkevidde (op til maks. 9 km over åbent land). Da disse enheder bruger gratis frekvensbånd (kanaler), deler samtlige aktive enheder de samme kanaler (i alt 8 kanaler). Det betyder, at samtaler ikke er fortrolige. Enhver anden med PMR-udstyr, som er indstillet på samme kanal som dit, kan lytte med på samtalen. Hvis du vil kommunikere (dvs. sende et talesignal), skal du trykke på **(PTT)**-knappen.

Når der trykkes på knappen, skifter udstyret til sendetilstand, og du kan tale i mikrofonen. Alle andre PMR-enheder, der er inden for rækkevidde, som er indstillet på samme kanal, og som er i standby-tilstand (dvs. som ikke netop sender), vil kunne høre din besked. Du skal vente, til den anden part holder op med at sende, før du kan besvare meddelelsen. Ved afslutningen af hver enkelt transmission sender enheden et bip. Hvis du vil svare, skal du bare trykke på **(PTT)**-knappen og tale ind i mikrofonen.



Hvis 2 eller flere brugere trykker på **(PTT)-knappen samtidig, modtager modtageren kun det kraftigste signal, mens andre signaler undertrykkes. Derfor bør du kun sende et signal (dvs. trykke på **(PTT)**-knappen), når kanalen er ledig.**



Radiobølggers rækkevidde er stærkt påvirket af forhindringer såsom bygninger, beton/metal-strukturer, kuperet landskab, skove, bevoksning,... Dette kan betyde at afstanden mellem to eller flere PMR-enheder i ekstreme tilfælde kan være begrænset til ned til ti meter. Du vil hurtigt opdage at PMR-enheden fungerer bedst når der er færrest mulige forhindringer mellem brugerne.

8 Sådan kommer du i gang

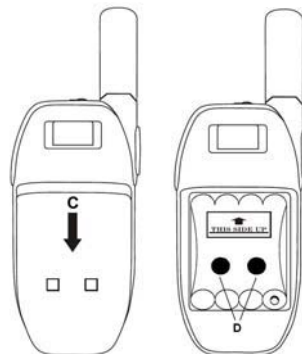
8.1 Afmontering/montering af bælteclips

1. Fjern clipsen fra enheden ved at skubbe bælteclipsen (B) i retning af antennen, mens du trækker i tappen (A) på clipsen.
2. Ved genmontering af bælteclipsen betyder et klik, at bælteclipsen er låst på plads.



8.2 Isætning af batterier

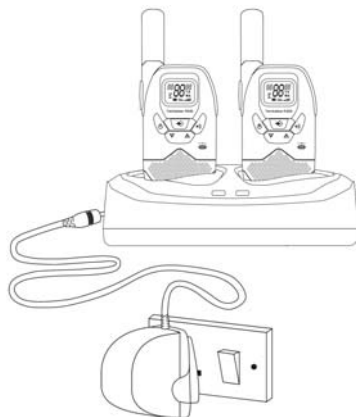
1. Fjern bælteclipsen (§ 8.1).
2. Åbn låsegribberen (C), og skyd batteriafdækningen af.
3. Isæt den genopladelige batteripakke i henhold til den viste polaritet. Sørg for, at metalkontakterne på siden (D) vender udad i forhold til radioen, så de får kontakt med batteriafdækningen.
4. Genmonter batteriafdækningen og bælteclipsen (§ 8.1).



9 Opladning af batterier

Når batteripakkerne er isat, kan de nemt og bekvemt oplades via bordopladeren.

1. Placer bordopladeren på en plan overflade.
2. Sæt den ene ende af den medfølgende adapter i stikkontakten og den anden ende i soklen bag på bordopladeren.
3. Sæt radioen i opladeren som vist.
4. Lade-LED'en tændes, hvis radioen er isat korrekt og lader.



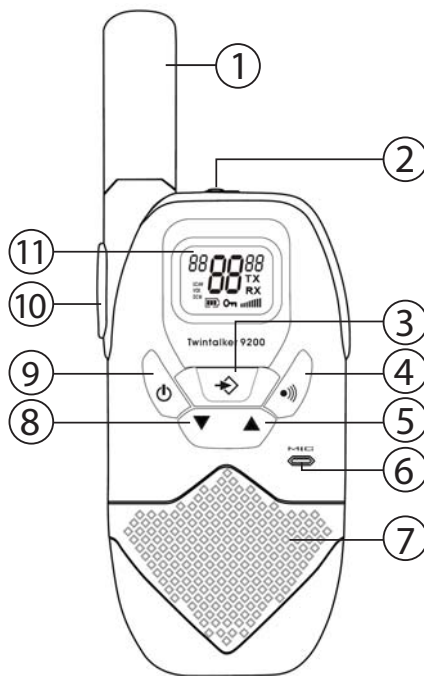
Det tager omkring 8 til 10 timer at oplade batterierne fuldstændigt.



Må ikke kortsluttes & bortskaffes i ild. Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.

10 Knapper

1. ANTENNE
2. ØRETELEFON-sokkel
3. OP-knap ▲
 - Forøg højtalerlydstyrken
 - Vælg det næste punkt i menuen
4. KALDE-knap ☎
 - Udsend en kaldetone
5. MENU-knap ⇐
 - Åbn menuen
6. HØJTALER
7. MIKROFON
8. ON/OFF-knap ⏻
9. NED-knap ▼
 - Reducer højtalerlydstyrken
 - Vælg det forrige punkt i menuen
10. TRYK FOR AT TALE-knap PTT
11. LCD-display







11 Oplysninger i L2D-displayet

	a. Kanalnummer
	b. CTCSS-kode
TX	TX-ikon - vises når der sendes et signal
RX	RX-ikon - vises når der modtages et signal
	Højtalerlydstyrkeindikator
	Låseikon - vises når tastaturet er låst.
	Ladeniveauindikator for batteri
VOX	VOX-ikon - vises i stemmestyrer tilstand (Vox)
SCAN	Scan-ikon - vises når scan-tilstand er aktiv
DCM	Dual Scan-ikon - vises når dual scan-tilstand er aktiv

12 Batteriladeniveau/indikation af lav batterikapacitet

BATTERIETS LADETILSTAND indikeres af antallet af firkanter, der kan ses i BATTERI-ikonet i LCD-displayet.








-  Batteri fuldt opladt
-  Batteri 2/3 opladt
-  Batteri 1/3 opladt
-  Batteri afladt



Når BATTERILADENIVEAUET er lavt, blinker BATTERI-ikonet for at angive, at batterierne skal udskiftes eller oplades.

13 Brug af Twintalker 9200

13.1 Stopur



- Tryk på , og hold den inde i 4 for at skifte til stopur-tilstand.
- Tryk på  for at sætte stopuret i gang.
- Tryk på  for at standse stopuret.
- Tryk på  for at nulstille stopuret.
- Tryk på , og hold den inde i 4 for at forlade stopur-tilstand.

13.2 Tænd/sluk enheden (ON/OFF)

- Aktiver enheden ved at trykke på  og holde den inde. Enheden "bipper", og LCD-displayet viser den aktuelle kanal, CTCSS-koden og klokkeslættet.
- Deaktiver enheden ved at trykke på  og holde den inde igen. Enheden "bipper", og kun klokkeslættet vises.

13.3 Justering af højttalerlydstyrken



Højttalerlydstyrken kan justeres vha.  og . Højttalerlydstyrken vises i LCD-displayet.

13.4 Modtagelse af signal



Enheden er kontinuerligt i MODTAGE-tilstand, når den er tændt (ON) og ikke selv sender. Hvis du modtager et signal på den aktuelle kanal, vises RX-ikonet.



Andre personer kan kun modtage din transmission, hvis de har indstillet deres enhed til samme kanal og CTCSS-kode.

13.5 Afsendelse af signal



- Tryk på (PTT), og hold den inde for at SENDE.
- Hold enheden lodret med MIKROFONEN 10 cm fra munden, og tal ind i mikrofonen.
- Slip (PTT), når du er færdig med at sende.

13.6 Kanalskift

PMR har 8 tilgængelige kanaler.

Sådan skiftes kanal:



- Tryk på (↔) en enkelt gang, hvorved det aktuelle kanalnummer kommer til at blinke i LCD-displayet.
- Tryk på (▲) eller (▼) for at skifte kanal.
- Tryk på (PTT) for at bekræfte dit valg og vende tilbage til NORMAL tilstand.
- Hvis du vil bekræfte og skifte til næste valgmulighed, skal du trykke på (↔).

13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Den 2-cifrede CTCSS-kode svarer til en specifik tonefrekvens, som radioen udsender. To brugere med samme kanal og CTCSS-kode kan høre hinanden. De vil ikke kunne høre andre på kanalen, medmindre andre radioer på kanalen har aktiveret præcis samme CTCSS-kode.

PMR-apparatet har 38 tilgængelige CTCSS-koder.



- Tryk to gange på (↔). CTCSS-koden blinker.
- Tryk på (▲) eller (▼) for at vælge en anden kode.
- Tryk på (PTT) for at bekræfte dit valg og vende tilbage til NORMAL tilstand.
- Hvis du vil bekræfte og skifte til næste valgmulighed, skal du trykke på (↔).

13.8 Overvågning

Du kan bruge OVERVÅGNINGS-funktionen til at kontrollere for svagere signaler på den aktuelle kanal.

- Tryk på (↔) og (▼) samtidig for at aktivere kanalovervågning.
- Tryk på (PTT) for at standse overvågningen.

13.9 Valg af VOX

PMR-enheden kan afsende stemmeaktiverede transmissioner (VOX). VOX-tilstand afsender radioen et signal, når den aktiveres af din stemme eller andre lyde i omgivelserne omkring dig. VOX-betjening anbefales ikke, hvis du vil bruge radioen på steder med baggrundsstøj eller blæst.



- Tryk på 3 gange.
- Tryk på for at aktivere VOX-funktionen (ON), og tryk på igen for at vælge VOX-følsomheden, som samtidig indikeres i højre hjørne af displayet. Tryk på , indtil OF vises i displayet, for at slukke for VOX (OFF).
- I VOX-tilstand vises VOX-ikonet.
- Tryk på for at bekræfte dit valg og vende tilbage til NORMAL tilstand.

13.10 Kanalscanning

KANALSCANNING gennemfører søgninger efter aktive signaler i en uendelig løkke fra kanal 1 til 8.



- Tryk på , og hold den inde. Tryk kortvarigt på for at påbegynde scanningen.
- Slip knapperne.
- Når et aktivt signal (en af 8 kanaler) registreres, holder KANALSCANNING midlertidigt pause, og du vil kunne høre det aktive signal.
- Tryk på for at kommunikere via det aktive signals kanal. Tryk på for at deaktivere kanalscanningen.

Når der opdages et aktivt signal (en af 8 kanaler), skal du trykke på eller for at ignorere den aktuelle kanal og fortsætte søgningen efter en anden aktiv kanal.

13.11 Kaldetoner

En kaldetone gør andre opmærksom på, at du ønsker at tale.

a. Indstilling af kaldetone



Der kan vælges 5 forskellige kaldetoner.

- Tryk på 4 gange. CA vises.
- Tryk på eller for at vælge en anden kaldetone, eller vælg OF for at deaktivere kaldetoner.
- Tryk på for at bekræfte dit valg og vende tilbage til standby-tilstand.

b. Udsendelse af kaldetone

Tryk kortvarigt på . Kaldetonen sendes i 3 sekunder på den indstillede kanal.

13.12 Bekræftelsesbip On/Off

Når (PTT)-knappen slippes, udsender enheden et bekræftelsesbip for at bekræfte, at du er færdig med at tale.



Sådan indstilles bekræftelsesbip.

- Tryk på (←) 5 gange. 'ro' vises.
- Tryk på (▲) for at aktivere (ON) eller (▼) deaktivere bekræftelsesbip (OF).
- Tryk på (PTT) for at bekræfte dit valg og vende tilbage til standby-tilstand.

13.13 Knaptone On/Off

Når der trykkes på en knap, bipper enheden kortvarigt.



Sådan indstilles knaptonen.

- Tryk på (←) 6 gange. 'to' vises.
- Tryk på (▲) for at aktivere (ON) eller (▼) deaktivere knaptonerne (OF).
- Tryk på (PTT) for at bekræfte dit valg og vende tilbage til standby-tilstand.

13.14 Dobbeltkanalovervågning

I standby er PMR-enheden indstillet til en fastlagt kanal med CTCSS-kode. PMR-enheden modtager kun signaler, der sendes på den pågældende kanal og med den pågældende CTCSS-kode. Dobbeltkanalovervågning giver dig mulighed for at overvåge yderligere en kanal og tilhørende CTCSS-kode.



- Tryk på (←) 7 gange. DCM OFF vises i displayet.
- Tryk på (▲) eller (▼) for at skifte kanal.
- Tryk på (←) for at bekræfte kanalvalget, og gå til VALG AF CTCSS UNDERKANAL.
- Tryk på (▲) eller (▼) for at ændre CTCSS.
- Tryk på (PTT) for at bekræfte.



Deaktiver funktionen ved at vælge 'OFF' ved indstilling af kanalen.

Når funktionen til dobbeltkanalovervågning er aktiveret, skifter PMR-enheden sekventielt imellem standby-kanalen/CTCSS-koden og den yderligere kanal/CTCSS-kode.

13.15 Knaplås



- Tryk på (▲) og (▼) tilsammen, og hold den inde i 4 sekunder for at aktivere eller deaktivere KNAPLÅS-tilstanden. KNAPLÅS-ikonet vises i LCD-displayet.
- Tryk på (▲) og (▼) tilsammen, og hold den inde igen for at deaktivere KNAPLÅSEN.

14 Tekniske specifikationer

PMR	
Kanaler	8
CTCSS	38
Frekvenser	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Rækkevidde	Op til 9 km (åbent område)
Batterier PMR	4 x AAA alkaline eller genopladelig NiMh-batteripakke
Transmissionseffekt	=< 500 mW ERP
Modulationstype	FM - F3E
Kanalseparering	12,5 KHz

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

15 Garanti

15.1 Reklamationsret

Enheden er omfattet af en 36-måneders reklamationsfrist. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed. Der er ingen reklamationsret på standard- eller genopladelige batterier (af typen AA/AAA).

Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.

Reklamationsretten skal dokumenteres ved, at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

15.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

En defekt enhed skal returneres til et autoriseret servicecenter sammen med en gyldig kvittering og et servicekort i udfyldt stand.

Hvis enheden får en defekt inden for reklamationsfristen, vil servicecentret, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling, ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse. Ved udskiftning/ ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

Den oprindelige købsdato bestemmer reklamationsrettens begyndelse. Garantiperioden forlænges ikke, hvis enheden udskiftes eller repareres af servicecentret.

15.3 Undtagelser fra reklamationsretten

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, bortfalder reklamationsretten.

Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.

Reklamationsretten bortfalder, hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæselige.

Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber.

CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.

DECLARATION OF CONFORMITY

We manufacturer, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium, declare that the following product :

Type: Private Mobile Radio Device

Model: Twintalker 9200

Class of equipment: Class 1

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC (R&TTE) directive and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of the:

EN 300 296-2 V1.1.1 : 2001-03

EN 301-489-5 V1.3.1 : 2002-08

EN 60065 : 2002

Date: 15/02/2008

Place: Heverlee , Belgium

Name: Verheyden Geert

Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17,
3001 Heverlee, Belgium

RETURNERINGSKORT

Udfyld dette kort med **STORE BOGSTAVER**, og sæt det fast til produktet, når du sender det tilbage for service.

Kundeoplysninger

Fornavn:

Efternavn:

Gade:

Nr.: Box:

Placering: Postnummer:

Land:

Tlf.:

E-mail:

Produktoplysninger

Modelnavn:

Serienummer:

Købsdato: -- (DD/MM/ÅÅÅÅ)

Fejlbeskrivelse: _____

(Oprindeligt købsbevis skal vedhæftes denne returneringskort for at garantien kan gælde)

Produktoplysninger

Modelnavn:

Serienummer:

Købsdato: -- (DD/MM/ÅÅÅÅ)

Fejlbeskrivelse: _____

(Gem denne del til senere henvisning)



TWINTALKER 9200 LONG RANGE

**visit our website
www.esscom.be**